

CHRONIQUES D'UN HIVER EUROPÉEN

Saison 1 : Athènes (Grèce) Lancement international (FR/ANG/ALL/IT/GR/ES/CAT)

Hiver 2012 : le documentariste Étienne Haug débute à Athènes l'enregistrement de la série documentaire [Chroniques d'un hiver européen](#), consacrée aux conséquences de la crise de la dette en Europe.

Hiver 2013-2014 : les Grecs vont entrer dans la 7^{ème} année de la plus longue récession de l'histoire du capitalisme. La première saison des [Chroniques d'un hiver européen](#) prend une dimensions internationale avec un lancement simultané en français, anglais, allemand, grec, italien, espagnol et catalan.

[Chroniques d'un hiver européen](#) est une série documentaire racontant le quotidien des habitant/es de l'Europe en crise. Ce projet évolutif initié par Étienne Haug en novembre 2011, en auto production et par financement participatif, est libre de droits et mis gratuitement à dispositions sur internet. Déjà 20 000 vues en France, de nombreuses [mentions dans les media](#) ainsi que des articles de fond publiés entre autres par [L'humanité](#) et [myeurop.info](#) ont donné une visibilité et une légitimité à ce travail. La suite du projet, [europa2014](#), est en phase finale de préparation et le tournage débutera début décembre lorsque [l'appel à financement participatif](#) sera bouclé. Toute aide à faire connaître cet appel à financement sera aussi la bienvenue.

Le 12 Novembre 2013, un an après une publication restreinte en langue française, le projet documentaire [Chroniques d'un hiver européen](#) prend enfin la dimension internationale à laquelle il était destiné. Une équipe européenne bénévole de traducteurs et professionnels en communication s'est spontanément constituée pour permettre au travail documentaire d'atteindre autant de publics que possible, en Europe et au delà. L'intention première d'amorcer une compréhension et une réflexion transfrontalière autour du problème de la crise européenne prend maintenant corps.



La première saison des « Chroniques d'un hiver européen » compte 3 documentaires de 45 minutes. Le premier, *Athènes, de la récession à la dépression* [à voir gratuitement en ligne ici](#), raconte le quotidien de quelques habitant/es d'Athènes en décembre 2011. Il est agencé avec les images des photographes grecs Stefania Mizara et Achilleas Zavallis, grâce à la collaboration de la commissaire d'exposition française Camille Pillias et de la monteuse française Nelly Ollivault. Des sous titres de la version originale en langue anglaise sont pour l'instant disponibles en français, allemand, grec, italien et catalan.

Le deuxième épisode, [Athènes, l'engrenage de l'austérité](#) et le troisième, [Athènes, la quête d'un ailleurs](#), continuent de relever scrupuleusement les signes et les manifestations de la crise à travers le vécu des Grecs de la classe moyenne. Au cours de ces épisodes, les témoignages font entendre ce que signifie concrètement, tant sur le plan pratique que psychologique, le fait de vivre dans un pays où le consensus social qu'on pensait acquis depuis des décennies se trouve détruit en seulement quelques années. Les épisodes 2 et 3 ne sont pour l'instant disponibles qu'en version anglaise et française. Les traductions dans les autres langues seront mises en ligne au cours de l'hiver 2013-2014.

Partenaire media France :
Radiofonies Europe
<http://radiofonies.eu/>



Pour toute question :
eurowinter@riseup.net / + 49 15 77 39 66 725

Retrouver les *Chroniques d'un hiver européen* sur :
hivereuropeen.wordpress.com
facebook.com/eurowinter
twitter.com/eurowinter



Le projet « Chroniques d'un hiver européen » est en licence libre Creative Commons : il est permis de le partager, de l'utiliser et de le diffuser gratuitement à la seule condition de citer les auteurs et le site internet <http://hivereuropeen.wordpress.com>.